

13 de septiembre de 2006

**Más información (actualización núm. 5) sobre AU 99/06 (EUR 62/008/2006, del 24 de abril de 2006) y sus actualizaciones (EUR 62/014/2006, del 19 de junio de 2006; ASA 17/037/2006, del 4 de julio de 2006; ASA 17/042/2006, del 8 de agosto de 2006; ASA 17/044/2006, del 11 de agosto de 2006) - - Temor de tortura y malos tratos / Devolución / Pena de muerte**

**CHINA**  
ciudadano canadiense

**Husein Dzhelil (conocido como Huseyin Celil), de 37 años,**

---

Según informes no confirmados, Husein Dzhelil ha sido condenado a 15 años de cárcel y actualmente está en la cárcel de Baijiahu, en Urumqi, capital de la Región Autónoma Uigur del Sin-kiang. Ciertas fuentes indican que va a recurrir su condena. Amnistía Internacional teme que corra peligro de ser torturado o maltratado.

Según los informes, Husein Dzhelil fue juzgado y declarado culpable a comienzos de agosto de 2006. Al parecer negó todos los cargos que se le imputan, pero sigue sin estar claro en qué consisten exactamente esos cargos. La noticia de su condena se comunicó a sus familiares en la Región Autónoma Uigur del Sin-kiang, de la misma manera que el mes pasado un agente de policía cuyo nombre no se conoce les comunicó la noticia de su ejecución inminente, noticia que el Ministerio de Asuntos Exteriores chino negó más tarde en una declaración de la que se desprendía que Husein Dzhelil estaba siendo juzgado por delitos relacionados con el "terrorismo". Amnistía Internacional insta a las autoridades chinas a que confirmen la situación en que se encuentra actualmente Husein Dzhelil.

Husein Dzhelil huyó de China a mediados de la década de los noventa y pidió asilo en Turquía a través de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR). Reconocido como refugiado, se reinstaló en Canadá y consiguió la ciudadanía canadiense en noviembre de 2005. Husein Dzhelil fue detenido el 27 de marzo en Uzbekistán cuando visitaba a unos familiares, y entregado a las autoridades chinas a finales de junio. Desde entonces está en régimen de incomunicación.

### **INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA**

Las autoridades chinas han recrudecido la represión de las "tres fuerzas del mal" –el "separatismo, el terrorismo y los extremistas religiosos"– en la Región Autónoma Uigur del Sin-kiang. Esto ha tenido como consecuencia violaciones de derechos humanos graves y generalizadas contra la comunidad uigur de la región, que han obligado a muchos de sus integrantes a huir del país.

Las autoridades chinas siguen acusando a los activistas uigures de terrorismo sin aportar pruebas creíbles. Por lo general, las personas acusadas de delitos relacionados con las "tres fuerzas del mal" son juzgadas a puerta cerrada, razón por la cual suele haber muy poca información disponible sobre el verdadero desarrollo de sus juicios. Sin embargo, Amnistía Internacional ha conseguido copias de las sentencias de estos juicios, de las que parece desprenderse que habitualmente los acusados no disponen de ninguna representación letrada durante el juicio ni tienen acceso a asistencia letrada durante todo el periodo que sigue a su detención. En los últimos años, la organización ha documentado varios casos de uigures condenados a muerte y ejecutados en la Región Autónoma Uigur del Sin-kiang por presuntas actividades "separatistas" o "terroristas".

**ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen llamamientos, de manera que lleguen lo antes posible, en inglés o en su propio idioma:**

- instando a las autoridades a que aclaren la situación actual de Husein Dzhelil, su paradero y su estado de salud;
- pidiendo a las autoridades que garanticen a Husein Dzhelil un juicio justo de acuerdo a las normas internacionales;
- instando a las autoridades a que permitan a Husein Dzhelil acceder a un abogado de su elección, ver a sus familiares y recibir el tratamiento médico que necesite;
- pidiendo garantías de que será tratado humanamente mientras esté detenido y no será torturado, maltratado ni condenado a muerte;
- recordando a las autoridades que Husein Dzhelil es ciudadano canadiense e instándolas a que le permitan acceder a los funcionarios consulares canadienses en China mientras está detenido.

**LLAMAMIENTOS A:**

Primer Ministro de la República Popular de China

**WEN Jiabao** Guojia Zongli

The State Council

9 Xihuangcheng Genbeijie

Beijingshi 100032

República Popular de China

**Fax: +86 10 65292345 (escriban: c/o Ministry of Communication) (Puede resultar difícil comunicar. Insistan.)**

**Correo e: [gazette@mail.gov.cn](mailto:gazette@mail.gov.cn)**

**Tratamiento: Your Excellency / Excelencia**

Ministro de Asuntos Exteriores de la República Popular de China

**LI Zhaoxing** Buzhang

Ministry of Foreign Affairs

2 Chaoyangmen Nandajie

Chaoyang District

Beijingshi 100701

República Popular de China

**Fax: +86 10 6596 1109 or 2660**

**Correo e: [webmaster@mfa.gov.cn](mailto:webmaster@mfa.gov.cn)**

**Tratamiento: Your Excellency / Excelencia**

Presidente del Gobierno de la Región Autónoma Uigur del Sin-kiang

**Ismail TILIWALDI** Zhuxi

Xinjiang Weiwuer Zizhiqu Renmin Zhengfu

2 Zhongshanlu

Wulumuqishi 830041

Xinjiang Weiwuer Zizhiqu

República Popular de China

**Correo e: [master@xinjiang.gov.cn](mailto:master@xinjiang.gov.cn)**

**Tratamiento: Dear Chairman / Señor Presidente**

**COPIA A:**

Secretario del Comité Regional del Partido de la Región Autónoma Uigur del Sin-kiang

**WANG Lequan** Shuji

Zhonggong Xinjiang Weiwuer Zizhiqu Weiyuanhui

2 Jiankanglu

Wulumuqishi

Xinjiang Weiwuer Zizhiqu

República Popular de China

**Tratamiento: Dear Secretary / Señor Secretario**

Y a los representantes diplomáticos de la República Popular de China acreditados en su país.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 25 de octubre de 2006.